



Servicio noticioso desde Washington

17 de octubre de 2003

Primera dama de Estados Unidos subraya importancia de educación

(Describe esfuerzos E.U. apoyo educación en las Américas)

Puesto que la educación es la inversión de largo plazo más importante de una nación, Estados Unidos está comprometido a fortalecer la educación en el Hemisferio Occidental y en todo el mundo, dice la primera dama Laura Bush.

Al hablar en la Cumbre de Primeras Damas del Hemisferio, realizada el 15 de octubre en la República Dominicana, la señora Bush -- ex profesora de escuela pública -- hizo hincapié en la importancia de la educación y habló de los esfuerzos de Estados Unidos para afianzar la educación a nivel internacional.

A continuación una traducción extraoficial de la transcripción de las declaraciones de la señora Bush:

(comienza el texto)

DECLARACIONES PRIMERA DAMA ESTADOUNIDENSE
LAURA BUSH
CUMBRE DE PRIMERAS DAMAS
SANTO DOMINGO - REPUBLICA DOMINICANA
15 de octubre, 2003

Estimadas primeras damas y amigas, me siento sumamente complacida de ser parte de esta importante conferencia y aprecio oír sus opiniones acerca de sus actividades en sus respectivos países. Señora Rosa de Mejía, primera dama de la República Dominicana, gracias por ser la anfitriona de este importante encuentro y por darnos la bienvenida a su país. Estados Unidos y la República Dominicana comparten una larga trayectoria de amistad. Nuestras esperanzas para el futuro nos inspiran a trabajar con las naciones de América hacia un mayor desarrollo democrático y económico.

La educación es la base de una democracia y economía fuertes para todas nuestras naciones. En mi calidad de ex profesora de escuela y bibliotecaria, creo que la educación es nuestra prioridad más urgente y que debe demandar nuestra mayor atención en términos de tiempo y de recursos.

Para todo el mundo y especialmente para los niños, la educación es libertad -- la libertad de aprender independientemente y de manera continua a través de toda la vida. La educación es también poder -- el poder de mejorar social y financieramente. Sabemos que la educación promueve el crecimiento, porque libera la creatividad individual y suministra la fuerza de trabajo especializada que es esencial para el desarrollo. Y la educación significa oportunidad -- la oportunidad de ser un mejor vecino, ciudadano y estudiante del mundo. La educación promueve un mayor respeto hacia uno mismo y hacia los demás.

Estados Unidos trabaja estrechamente con nuestros amigos para fortalecer la educación en todo el mundo. A través del Programa de la Agencia de los Estados Unidos para el

Desarrollo Internacional en el Perú, 80.000 estudiantes aprenden sobre la democracia y sus derechos y responsabilidades como ciudadanos. En Honduras, 62.000 estudiantes que abandonaron la escuela están completando su educación primaria mediante educación a distancia, usando la radio y cintas de audio.

Y más de 200 estudiantes de escasos recursos de América Central y el Caribe han sido favorecidos con becas escolares para estudiar en Estados Unidos. Hace dos años, el presidente Bush inauguró una importante iniciativa educativa de cinco años, los Centros de Excelencia para la Formación de Maestros para incrementar el nivel de conocimiento y las destrezas de los maestros. Más de cien entrenadores y mil setecientos maestros de América Latina y el Caribe están aprendiendo a enseñar a leer. Y más de 13 mil maestros recibirán este entrenamiento en los próximos cuatro años.

Para promover un mayor avance en la educación, Estados Unidos invierte 333 millones de dólares en educación básica, intermedia y universitaria a nivel internacional durante este año. De esta cantidad, casi 200 millones de dólares estarán destinados a la educación básica con 100 millones dedicados a la educación en el continente africano. Debemos apoyar el desarrollo de un medio ambiente de aprendizaje para los refugiados de la guerra y aquellos afectados con el virus del VIH y SIDA. Para ellos, la educación es la clave para sobrevivir.

Más de 10 millones de niños menores de 15 años han quedado huérfanos debido al SIDA. Muchos han perdido no sólo a sus padres y seres queridos, sino también a sus profesores. La educación es algo crucial para estos niños. La educación preventiva les enseñará los conocimientos básicos sobre el SIDA; y de esa manera pueden aprender las habilidades que necesitan para mantenerse a sí mismos y a sus familias. Aquí en la República Dominicana, más de 60 mil jóvenes están aprendiendo sobre la prevención contra el SIDA y el VIH, mediante talleres de trabajo y eventos comunitarios. Me siento muy orgullosa de que el presidente Bush haya contraído un sólido compromiso, de 15.000 millones de dólares para enfrentar la crisis del VIH/SIDA. Este es el compromiso individual más grande a nivel de fondos, en la historia de la salud pública internacional para una enfermedad específica.

En muchos de nuestros países, los adolescentes y jóvenes adultos representan una parte importante de la población. En mi país, hay casi 40 millones de jóvenes de edades entre 15 y 24 años -- es decir un 14 por ciento de nuestra población total. Y muchos de estos niños son hijos de inmigrantes. En la década de 1990 al 2000, casi la mitad del crecimiento de la población total de Estados Unidos se debió a la inmigración y casi la mitad de los inmigrantes hacia Estados Unidos llegaron de América Latina. El segmento de población de más rápido crecimiento en nuestra población son los hispanos, los cuales se incrementaron en un 58 por ciento en esta última década.

El futuro de mi país y de cada nación radica en la necesidad de suministrarle a los jóvenes las habilidades necesarias para competir en la economía mundial. Esta es la razón por la cual el presidente Bush trabaja arduamente para cerrar la brecha educacional para que cada niño tenga acceso a una educación de calidad. El presidente Bush trabajó con el Congreso de Estados Unidos para aprobar la ley "No Child Left Behind", o "Que ningún niño se quede atrás" para apoyar a las escuelas con una reforma y recursos sin precedentes hasta ahora. Creemos que las escuelas públicas son las instituciones más importantes en una democracia -- pero queremos que nuestras escuelas enseñen algo más que lectura y escritura. El respeto y la responsabilidad son de igual importancia. Queremos que todos nuestros niños sean ricos en habilidades y ricos en ideales. Los niños deben aprender a ganarse la vida, pero, aún más, deben aprender a vivir.

Uno de los presidentes más importantes de nuestro país, Theodore Roosevelt dijo: "La personalidad, a largo plazo, es el factor decisivo tanto en la vida de un individuo como de una nación." El éxito futuro de nuestras naciones depende de la habilidad de nuestros niños de entender la diferencia entre lo bueno y lo malo y de tener la fortaleza de carácter de

tomar las decisiones correctas. Para ayudarlos a alcanzar todo su potencial y vivir con integridad, debemos enseñar a nuestros niños a ser bondadosos, responsables y honestos. Las escuelas pueden desempeñar una función fundamental en la enseñanza de valores morales que ayuden a que los niños triunfen.

El año pasado, el Departamento de Educación de Estados creó la Oficina para Escuelas Seguras y Libres de Drogas para promover el desarrollo de la personalidad y la ciudadanía. Cientos de escuelas en Estados Unidos han puesto en práctica programas de educación pro desarrollo de carácter para contribuir a mejorar los logros académicos y abordar las cuestiones que afectan a los niños en todas partes, incluyendo las drogas, el crimen y la pobreza. La escuela secundaria Maplewood-Richmond Heights, de St. Louis, Missouri, es un gran ejemplo de una escuela donde la educación pro desarrollo de carácter ha sido la responsable de cambios drásticos. Hace unos años, el crimen violento dominaba la escuela, y muchos jóvenes consumían drogas y abandonaban la escuela. Tras la puesta en práctica de un programa de educación pro desarrollo de carácter, la asistencia escolar aumentó de un 79 a un 90 por ciento y la tasa de deserción escolar decayó a uno por ciento. La tasa de embarazo en los grados más altos cayó a cero; y el número de estudiantes suspendidos de la escuela disminuyó en un 75 por ciento. Yo visité la escuela secundaria Maplewood-Richmond Heights con un grupo de camarógrafos de Court-TV, uno de los programas de televisión más populares de nuestro país.

Conversé con los estudiantes y con los maestros sobre su éxito. Este programa se transmitió en la televisión nacional y en las escuelas del país, para que más estudiantes pudiesen aprender sobre la importancia de tener un fuerte carácter. Muchas escuelas intermedias y elementales llevan a la práctica también los programas de educación pro desarrollo de carácter para enseñarles a los niños, desde muy temprana edad, la importancia de tener buenos valores. La Escuela Intermedia de Mound Fort, en Ogden, Utah, inició un programa pro desarrollo de carácter hace cuatro años para acabar con la violencia y mejorar el nivel de lectura en los niños. Desde el inicio del programa, el número de pleitos en la escuela han caído de dos por día, a uno por mes. Los robos en las tiendas también se han reducido en la comunidad. Las calificaciones en los exámenes de realización se han duplicado en los últimos cuatro años. Las calificaciones en lectura para los alumnos de sexto grado han mejorado un grado por encima de su nivel.

En esta escuela los maestros no sólo dependen de los libros de textos, sino que involucran a los niños en el proceso de aprendizaje a través del servicio comunitario. Los estudiantes practican la lectura y ayudan a sus vecinos cuando les leen a los ancianos recluidos en asilos y a los niños en las escuelas elementales. Los padres cuentan que los niños apagan la televisión televisores cuando vuelven de la escuela y les leen a sus hermanos y hermanas. Los estudiantes aprenden también a fabricar colchas que luego donan a los centros locales para desamparados.

Una meta importante de la educación pro desarrollo de carácter es inspirar a los niños a que se involucren en su comunidad. Queremos que cada niño aprenda que el ayudar a alguien le da un propósito y significado a su vida. El presidente Bush creó el programa USA Freedom Corps para fomentar que más estadounidenses sean voluntarios y encuentren oportunidades en sus comunidades. Las escuelas están fomentando que la gente joven se involucre al convertir el servicio a la comunidad en un importante componente de su educación.

La escuela secundaria Nicholas Senn, en Chicago, inició un programa de servicio y aprendizaje para mejorar las calificaciones y la asistencia escolar entre los estudiantes. La mayoría de los estudiantes son inmigrantes o refugiados, y entre todos hablan más de 40 idiomas. El servicio comunitario ha unido a los estudiantes. Cuando se enfocan para ayudar a los demás, aprenden a trabajar juntos para superar sus diferencias. En español, los estudiantes no sólo aprender técnicas de lenguaje, sino también sobre cómo ayudarse los unos a los otros. Los estudiantes adoptan abuelos en un asilo de ancianos. Durante todo el

año escolar, practican el español y desarrollan amistades con los mayores de edad, quienes disfrutan de verdad su compañía.

En vez de simplemente aprender sobre el hambre en Estados Unidos, los estudiantes hicieron algo al respecto. Invitaron a los directores de un banco local de alimentos a su aula para que les hablaran sobre el tema. Luego los estudiantes se ofrecieron como voluntarios en el banco de alimentos y empacaron tres toneladas de alimentos en sólo un día. Cada estudiante participa en un servicio a la comunidad y la escuela registró más de 37.000 horas de servicio este año. Al incorporar en el aula el servicio a la comunidad, las calificaciones de matemáticas y lectura se han incrementado - y los estudiantes están contentos porque trabajan con temas que afectan a su comunidad y a su país.

Al enseñar la importancia del buen carácter y alentar a los niños a que vivan vidas con propósito, podemos prepararlos para los retos y oportunidad que tienen por delante. El director de la Escuela Intermedia de Mound Fort, dijo sobre la educación de carácter, "Los niños están aprendiendo valores que los ayudarán a ser exitosos y les permitirán enseñar estos mismos valores a sus propios hijos." Este es el poder más importante de la educación y nuestra esperanza para cada niño. Hoy renovamos nuestros esfuerzos como naciones y como individuos para ayudar a los niños a construir bases que durarán toda su vida y servirán a las futuras generaciones.

Como ha dicho el presidente Bush, todos los padres y madres en todas las sociedades quieren educar a sus niños para que vivan libres de la pobreza y la violencia. Ninguna nación es dueña de estas aspiraciones y ninguna nación está exenta de dichas aspiraciones. A todo lo largo de la historia de Estados Unidos, la educación ha sido el principal instrumento para el progreso. Esperamos poder llevar este progreso a cada nación. Seguimos comprometidos a trabajar con las naciones de las Américas para desarrollar asociaciones, programas y recursos financieros fuertes. La educación es la inversión a largo plazo más importante que nosotros podemos hacer en el futuro porque, a través de la educación, todos los niños del mundo tienen una mejor oportunidad de realizar sus anhelos en paz y prosperidad.

Muchas gracias.

(termina el texto)

(Distribuido por la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web: <http://usinfo.state.gov/espanol>)

SUBSCRIBASE A: [WF Noticias](#) para recibir, por correo electrónico, la actualización diaria del Servicio Noticioso desde Washington.

[Página principal de la Oficina de Programas de Información Internacional](#)